

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 221

Volume 39

31 August 1996

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 1697/96 of 30 August 1996 fixing the export refunds on rice and broken rice	1
Commission Regulation (EC) No 1698/96 of 30 August 1996 fixing the import duties in the cereals sector.....	4
Commission Regulation (EC) No 1699/96 of 30 August 1996 fixing the import duties in the rice sector	7
Commission Regulation (EC) No 1700/96 of 30 August 1996 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Canary Islands	10
Commission Regulation (EC) No 1701/96 of 30 August 1996 setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community to the Azores and Madeira	12
Commission Regulation (EC) No 1702/96 of 30 August 1996 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments	14
Commission Regulation (EC) No 1703/96 of 30 August 1996 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid.....	16
Commission Regulation (EC) No 1704/96 of 30 August 1996 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands	18
Commission Regulation (EC) No 1705/96 of 30 August 1996 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira	20
Commission Regulation (EC) No 1706/96 of 30 August 1996 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	22

Price: ECU 19,50

(Continued overleaf)

EN

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Commission Regulation (EC) No 1707/96 of 30 August 1996 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state	24
Commission Regulation (EC) No 1708/96 of 30 August 1996 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice	27
Commission Regulation (EC) No 1709/96 of 30 August 1996 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs	30
Commission Regulation (EC) No 1710/96 of 30 August 1996 fixing the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved foods	32
Commission Regulation (EC) No 1711/96 of 30 August 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables	33
Commission Regulation (EC) No 1712/96 of 30 August 1996 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals	35
Commission Regulation (EC) No 1713/96 of 30 August 1996 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	37
Commission Regulation (EC) No 1714/96 of 30 August 1996 fixing the rates of refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	39
Commission Regulation (EC) No 1715/96 of 30 August 1996 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty	42
* Commission Regulation (EC) No 1716/96 of 29 August 1996 concerning the stopping of fishing for sprat by vessels flying the flag of Sweden	46
* Commission Regulation (EC) No 1717/96 of 29 August 1996 initiating an investigation concerning the circumvention of anti-dumping measures imposed by Council Regulation (EEC) No 993/93 on imports of certain electronic weighing scales originating in Japan by imports of the same product assembled in and/or transhipped through Indonesia and making the latter imports subject to registration	47
* Commission Regulation (EC) No 1718/96 of 29 August 1996 initiating an investigation concerning the circumvention of anti-dumping measures imposed by Council Regulations (EEC) No 993/93 and (EEC) No 2887/93 on imports of certain electronic weighing scales originating respectively in Japan and Singapore, by imports of parts thereof assembled in the European Community and making the latter imports subject to registration	50
Commission Regulation (EC) No 1719/96 of 30 August 1996 on the supply of milk products as food aid	53
Commission Regulation (EC) No 1720/96 of 30 August 1996 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef to be bought in under the 166th partial invitation to tender as a general intervention measure pursuant to Regulations (EEC) No 1627/89 and (EC) No 1124/96	56
Commission Regulation (EC) No 1721/96 of 30 August 1996 determining to what extent applications for import rights for calves not exceeding 80 kilograms lodged pursuant to Regulation (EC) No 1462/96 can be met	58

Commission Regulation (EC) No 1722/96 of 30 August 1996 amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector	59
Commission Regulation (EC) No 1723/96 of 30 August 1996 determining the world market price for unginned cotton and the rate for the aid	61

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

96/525/EC:

Commission Decision of 23 August 1996 on applications for import licenses for rice and broken rice submitted in the first five working days of August 1996 under the arrangements provided for in Council Regulation (EC) No 1522/96	63
--	----

96/526/EC:

* Commission Decision of 30 August 1996 concerning certain protection measures with regard to foot-and-mouth disease in Greece and repealing Commission Decision 96/440/EC ⁽¹⁾	65
--	----

Corrigenda

* Corrigendum to Commission Directive 96/37/EC of 17 June 1996 adapting to technical progress Council Directive 74/408/EEC relating to the interior fittings of motor vehicles (strength of seats and their anchorages) (OJ No L 186 of 27.7.1996)	71
---	----

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1697/96
of 30 August 1996
fixing the export refunds on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, and in particular the second subparagraph of Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EC) No 3072/95, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances of the Community market with limits resulting from agreements concluded in accordance with Article 228 of the Treaty;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1361/76⁽²⁾ lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 13 (5) of Regulation (EC) No 3072/95 defines the specific criteria to be taken into account when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas a separate refund should be fixed for packaged long grain rice to accommodate current demand for the product on certain markets;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market, that the refund should be fixed as set out in the Annex hereto;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 1380/95⁽⁴⁾, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/96⁽⁵⁾; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EC) No 3072/95 with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

⁽¹⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ No L 154, 15. 6. 1976, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 fixing the export refunds on rice and broken rice

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
Product code	Destination ⁽¹⁾	Amount of refunds ⁽²⁾	Product code	Destination ⁽¹⁾	Amount of refunds ⁽²⁾
1006 20 11 000	01	218,00	1006 30 65 900	01	272,00
1006 20 13 000	01	218,00		04	272,00
1006 20 15 000	01	218,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 17 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 20 92 000	01	218,00	1006 30 92 100	01	272,00
1006 20 94 000	01	218,00		02	278,00
1006 20 96 000	01	218,00		03	283,00
1006 20 98 000	—	—		04	272,00
1006 30 21 000	01	218,00	1006 30 92 900	01	272,00
1006 30 23 000	01	218,00		04	272,00
1006 30 25 000	01	218,00		—	—
1006 30 27 000	—	—	1006 30 94 100	01	272,00
1006 30 42 000	01	218,00		02	278,00
1006 30 44 000	01	218,00		03	283,00
1006 30 46 000	01	218,00		04	272,00
1006 30 48 000	—	—	1006 30 94 900	01	272,00
1006 30 61 100	01	272,00		04	272,00
	02	278,00		—	—
	03	283,00	1006 30 96 100	01	272,00
	04	272,00		02	278,00
1006 30 61 900	01	272,00		03	283,00
	04	272,00		04	272,00
1006 30 63 100	01	272,00	1006 30 96 900	01	272,00
	02	278,00		04	272,00
	03	283,00		—	—
	04	272,00	1006 30 98 100	—	—
1006 30 63 900	01	272,00	1006 30 98 900	—	—
	04	272,00	1006 40 00 000	—	—
1006 30 65 100	01	272,00			
	02	278,00			
	03	283,00			
	04	272,00			

⁽¹⁾ The destinations are identified as follows:

01 Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,

02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,

03 Zones IV, V, VII (c), Canada and Zone VIII excluding Surinam, Guyana and Madagascar,

04 Destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87.

⁽²⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

NB: The zones are those defined in the Annex to amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1698/96
of 30 August 1996
fixing the import duties in the cereals sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES.

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1249/96 of 28 June 1996 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 as regards import duties in the cereals sector⁽³⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the rates of duty in the Common Customs Tariff are to be charged on import of the products referred to in Article 1 of that Regulation; whereas, however, in the case of the products referred to in paragraph 2 of that Article, the import duty is to be equal to the intervention price valid for such products on importation and increased by 55 %, minus the cif import price applicable to the consignment in question;

Whereas, pursuant to Article 10 (3) of Regulation (EEC) No 1766/92, the cif import prices are calculated on the basis of the representative prices for the product in question on the world market.

Whereas Regulation (EC) No 1249/96 lays down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 for the 1996/97 marketing year as regards import duties in the cereals sector;

Whereas the import duties are applicable until new duties are fixed and enter into force; whereas they also remain in force in cases where no quotation is available for the reference exchange referred to in Annex II to Regulation (EC) No 1249/96 during the two weeks preceding the next periodical fixing;

Whereas, in order to allow the import duty system to function normally, the representative market rates recorded during a reference period should be used for calculating the duties;

Whereas application of Regulation (EC) No 1249/96 results in import duties being fixed as set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import duties in the cereals sector referred to in Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be those fixed in Annex I to this Regulation on the basis of the information given in Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 125.

ANNEX I

Import duties for the products listed in Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92

CN code	Description	Import duty by land inland waterway or sea from Mediterranean, the Black Sea or Baltic Sea ports (ECU/tonne)	Import duty by sea from other ports ⁽²⁾ (ECU/tonne)
1001 10 00	Durum wheat ⁽¹⁾	8,55	0,00
1001 90 91	Common wheat seed	21,82	11,82
1001 90 99	Common high quality wheat other than for sowing ⁽³⁾	21,82	11,82
	medium quality	35,48	25,48
	low quality	48,04	38,04
1002 00 00	Rye	68,38	58,38
1003 00 10	Barley, seed	68,38	58,38
1003 00 90	Barley, other ⁽³⁾	68,38	58,38
1005 10 90	Maize seed other than hybrid	57,00	47,00
1005 90 00	Maize other than seed ⁽³⁾	57,00	47,00
1007 00 90	Grain sorghum other than hybrids for sowing	82,49	72,49

⁽¹⁾ In the case of durum wheat not meeting the minimum quality requirements referred to in Annex I to Regulation (EC) No 1249/96, the duty applicable is that fixed for low-quality common wheat.

⁽²⁾ For goods arriving in the Community via the Atlantic Ocean or via the Suez Canal (Article 2 (4) of Regulation (EC) No 1249/96), the importer may benefit from a reduction in the duty of:

— ECU 3 per tonne, where the port of unloading is on the Mediterranean Sea, or

— ECU 2 per tonne, where the port of unloading is in Ireland, the United Kingdom, Denmark, Sweden, Finland or the Atlantic Coasts of the Iberian Peninsula.

⁽³⁾ The importer may benefit from a flat-rate reduction of ECU 14 or 8 per tonne, where the conditions laid down in Article 2 (5) of Regulation (EC) No 1249/96 are met.

ANNEX II

Factors for calculating duties (period from 14. 8. 1996 to 29. 8. 1996):

1. Averages over the two-week period preceding the day of fixing:

Exchange quotations	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Product (% proteins at 12 % humidity)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Quotation (ECU/tonne)	133,11	137,38	130,20	112,72	168,45 ⁽¹⁾	108,62 ⁽¹⁾
Gulf premium (ECU/tonne)	—	12,71	7,34	29,96	—	—
Great lake premium (ECU/tonne)	22,07	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Fob Duluth.

2. Freight/cost: Gulf of Mexico — Rotterdam: ECU 9,17 per tonne; Great Lakes — Rotterdam: ECU 17,75 per tonne.

3. Subsidy (third paragraph of Article 4 (2) of Regulation (EC) No 1249/96: ECU 0,00 per tonne).

COMMISSION REGULATION (EC) No 1699/96
of 30 August 1996
fixing the import duties in the rice sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1503/96 of 29 July 1996 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No 3072/95 as regards import duties in the rice sector ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EC) No 3072/95 provides that the rates of duty in the Common Customs Tariff are to be charged on import of the products referred to in Article 1 of that Regulation; whereas, however, in the case of the products referred to in paragraph 2 of that Article, the import duty is to be equal to the intervention price valid for such products on importation and increased by a certain percentage according to whether it is husked or milled rice, minus the cif import price provided that duty does not exceed the rate of the Common Customs Tariff duties;

Whereas, pursuant to Article 12 (3) of Regulation (EC) No 3072/95, the cif import prices are calculated on the basis of the representative prices for the product in question on the world market or on the Community import market for the product;

Whereas Regulation (EC) No 1503/96 lays down detailed rules for the application of Regulation (EC) No 3072/95 as regards import duties in the rice sector;

Whereas the import duties are applicable until new duties are fixed and enter into force; whereas they also remain in force in cases where no quotation is available from the source referred to in Article 5 of Regulation (EC) No 1503/96 during the two weeks preceding the next periodical fixing;

Whereas, in order to allow the import duty system to function normally, the market rates recorded during a reference period should be used for calculating the duties;

Whereas application of Regulation (EC) No 1503/96 results in import duties being fixed as set out in the Annexes to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import duties in the rice sector referred to in Article 11 (1) and (2) of Regulation (EC) No 3072/95 shall be those fixed in Annex I to this Regulation on the basis of the information given in Annex II.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ No L 189, 30. 7. 1996, p. 71.

ANNEX I

to the Commission Regulation of 30 August 1996 fixing the import duties on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Duties ⁽¹⁾			
	Third countries (except ACP and Bangladesh) ⁽²⁾ ⁽⁸⁾	ACP Bangladesh ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Basmati India ⁽⁵⁾ Article 4, Regulation (EC) No 1573/95	Basmati Pakistan ⁽⁶⁾ Article 4, Regulation (EC) No 1573/95
1006 10 21	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 23	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 25	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 27	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 92	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 94	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 96	⁽⁸⁾	140,81		
1006 10 98	⁽⁸⁾	140,81		
1006 20 11	306,24	148,78		
1006 20 13	306,24	148,78		
1006 20 15	306,24	148,78		
1006 20 17	301,64	146,48	51,64	251,64
1006 20 92	306,24	148,78		
1006 20 94	306,24	148,78		
1006 20 96	306,24	148,78		
1006 20 98	301,64	146,48	51,64	251,64
1006 30 21	564,10	267,14		
1006 30 23	564,10	267,14		
1006 30 25	564,10	267,14		
1006 30 27	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 42	564,10	267,14		
1006 30 44	564,10	267,14		
1006 30 46	564,10	267,14		
1006 30 48	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 61	564,10	267,14		
1006 30 63	564,10	267,14		
1006 30 65	564,10	267,14		
1006 30 67	⁽⁸⁾	271,09		
1006 30 92	564,10	267,14		
1006 30 94	564,10	267,14		
1006 30 96	564,10	267,14		
1006 30 98	⁽⁸⁾	271,09		
1006 40 00	⁽⁸⁾	84,38		

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of amended Council Regulation (EEC) No 715/90 (OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85).

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the duties are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11 (3) of Regulation (EC) No 3072/95.

⁽⁴⁾ The duty on imports of rice not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Council Regulation (EEC) No 3491/90 (OJ No L 337, 4. 12. 1990, p. 1) and amended Commission Regulation (EEC) No 862/91 (OJ No L 88, 9. 4. 1991, p. 7).

- (⁵) No import duty applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of amended Council Decision 91/482/EEC (OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1).
- (⁶) For husked rice of the Basmati variety originating in India and not imported under the arrangements in Regulation (EEC) No 3877/86, a reduction of ECU 250 per tonne applies (Article 4, Regulation (EC) No 1503/96).
- (⁷) For husked rice of the Basmati variety originating in Pakistan and not imported under the arrangements in Regulation (EEC) No 3877/86, a reduction of ECU 50 per tonne applies (Article 4, Regulation (EC) No 1503/96).
- (⁸) Duties fixed in the Common Customs Tariff.

ANNEX II

Calculation of import duties for rice

	Paddy	Indica rice		Japonica rice		Broken rice
		Husked	Milled	Husked	Milled	
1. Import duty (ECU/tonne)	(¹)	301,64	572,00	306,24	564,10	(¹)
2. Elements of calculation:						
(a) Arag cif price (\$/tonne)	—	424,79	387,89	455,00	480,00	—
(b) fob price (\$/tonne)	—	—	—	425,00	450,00	—
(c) Sea freight (\$/tonne)	—	—	—	30,00	30,00	—
(d) Source	—	USDA	USDA	Operators	Operators	—

(¹) Duties fixed in the Common Customs Tariff.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1700/96

of 30 August 1996

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community
to the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Canary Islands ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2537/95 ⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the requirements of the Canary Islands for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EC) No 2790/94 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 2883/94 ⁽⁴⁾, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Canary Islands;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural

conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 ⁽⁸⁾;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1601/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Canary Islands shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 260, 31. 10. 1995, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 296, 17. 11. 1994, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 304, 29. 11. 1994, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 setting the amounts of aid for the supply
of rice products from the Community to the Canary Islands

Product (CN code)	<i>(ECU/tonne)</i>	
	Amount of aid	
	Canary Islands	
Milled rice (1006 30)	286,00	
Broken rice (1006 40)	63,00	

COMMISSION REGULATION (EC) No 1701/96

of 30 August 1996

setting the amounts of aid for the supply of rice products from the Community
to the Azores and Madeira

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2537/95 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas, pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the requirements of the Azores and Madeira for rice are to be covered in terms of quantity, price and quality by the mobilization, on disposal terms equivalent to exemption from the levy, of Community rice, which involves the grant of an aid for supplies of Community origin; whereas this aid is to be fixed with particular reference to the costs of the various sources of supply and in particular is to be based on the prices applied to exports to third countries;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1696/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2596/93 ⁽⁴⁾, lays down common detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of certain agricultural products, including rice, to the Azores and Madeira; whereas Commission Regulation (EEC) No 1983/92 of 16 July 1992 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice products to the Azores and Madeira and establishing the forecast supply balance for these products ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1683/94 ⁽⁶⁾, lays down detailed rules which complement or derogate from the provisions of the aforementioned Regulation;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁸⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 ⁽¹⁰⁾;

Whereas, as a result of the application of these detailed rules to the current market situation in the rice sector, and in particular to the rates of prices for these products in the European part of the Community and on the world market the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1600/92, the amount of aid for the supply of rice of Community origin under the specific arrangements for the supply of the Azores and Madeira shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 260, 31. 10. 1995, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 238, 23. 9. 1993, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 17. 7. 1992, p. 37.

⁽⁶⁾ OJ No L 178, 12. 7. 1994, p. 53.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 setting the amounts of aid for the supply
of rice products from the Community to the Azores and Madeira

(ECU/tonne)

Product (CN code)	Amount of aid	
	Destination	
	Azores	Madeira
Milled rice (1006 30)	286,00	286,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 1702/96

of 30 August 1996

amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2598/95⁽²⁾, and in particular Article 2 (6) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the French overseas departments (FOD) has been settled by Commission Regulation (EEC) No 391/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1498/96⁽⁴⁾; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the FOD should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 391/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 267, 9. 11. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 43, 19. 2. 1992, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 189, 30. 7. 1996, p. 60.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 amending Regulation (EEC) No 391/92
setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the
French overseas departments

(Ecu/tonnes)

Product (CN code)	Amount of aid			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	French Guiana	Réunion
Common wheat (1001 90 99)	12,00	12,00	12,00	16,00
Barley (1003 00 90)	12,00	12,00	12,00	16,00
Maize (1005 90 00)	21,00	21,00	21,00	24,00
Durum wheat (1001 10 00)	12,00	12,00	12,00	16,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 1703/96

of 30 August 1996

fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as
Community and national food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid⁽⁴⁾ lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas, in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and in

Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 on export refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;

Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For Community and national food aid operations under international agreements or other supplementary programmes, and other Community free supply measures, the refunds applicable to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

Article 2

The refunds fixed in this Regulation shall not be regarded as refunds varying according to destination.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

(ECU/tonne)	
Product code	Refund
1001 10 00 400	0,00
1001 90 99 000	4,00
1002 00 00 000	22,00
1003 00 90 000	3,00
1004 00 00 400	6,00
1005 90 00 000	15,00
1006 20 92 000	230,00
1006 20 94 000	230,00
1006 30 42 000	288,00
1006 30 44 000	288,00
1006 30 92 100	288,00
1006 30 92 900	288,00
1006 30 94 100	288,00
1006 30 94 900	288,00
1006 30 96 100	288,00
1006 30 96 900	288,00
1006 30 98 100	288,00
1006 30 98 900	288,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	15,00
1101 00 15 100	0,00
1101 00 15 130	0,00
1102 20 10 200	31,91
1102 20 10 400	27,35
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	21,42
1103 11 10 200	0,00
1103 11 90 200	0,00
1103 13 10 100	41,02
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	41,16
1104 21 50 100	28,56

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1704/96
of 30 August 1996
amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Canary Islands⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2537/95⁽²⁾, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Canary Islands has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1832/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1496/96⁽⁴⁾; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1832/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 260, 31. 10. 1995, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 189, 30. 7. 1996, p. 56.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands

(Ecu/tonne)

Product (CN code)		Amount of aid
Common wheat	(1001 90 99)	8,00
Barley	(1003 00 90)	8,00
Maize	(1005 90 00)	18,00
Durum wheat	(1001 10 00)	8,00
Oats	(1004 00 00)	27,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 1705/96**of 30 August 1996****amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2537/95 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Azores and Madeira has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1833/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1497/96 ⁽⁴⁾, whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1833/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 260, 31. 10. 1995, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 189, 30. 7. 1996, p. 58.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 amending Regulation (EEC) No 1833/92
setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the
Azores and Madeira

(Ecu/tonne)

Product (CN code)	Amount of aid	
	Destination	
	Azores	Madeira
Common wheat (1001 90 99)	8,00	8,00
Barley (1003 00 90)	8,00	8,00
Maize (1005 90 00)	18,00	18,00
Durum wheat (1001 10 00)	8,00	8,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 1706/96**of 30 August 1996****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EC) No 1685/96 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in amended Regulation (EC) No 1685/96 to the

information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 1685/96 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 219, 29. 8. 1996, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	Amount of refund ⁽¹⁾
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	37,27 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	37,07 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	37,27 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	37,07 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4052
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	40,52
1701 99 10 910	40,52
1701 99 10 950	40,52
	— ECU/1 % of sucrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4052

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 17a (4) of Regulation (EEC) No 1785/81.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1707/96

of 30 August 1996

fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96⁽²⁾, and in particular Article 17 (5) thereof,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (d) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 3 of Commission Regulation (EC) No 2135/95 of 7 September 1995 laying down detailed rules of application for the grant of export refunds in the sugar sector⁽³⁾, provides that the export refund on 100 kilograms of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 is equal to the basic amount multiplied by the sucrose content, including, where appropriate, other sugars expressed as sucrose; whereas the sucrose content of the product in question is determined in accordance with Article 3 of Commission Regulation (EC) No 2135/95;

Whereas Article 17 (6) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the basic amount of the refund on sorbose exported in the natural state must be equal to the basic amount of the refund less one-hundredth of the production refund applicable, pursuant to Council Regulation (EEC) No 1010/86 of 25 March 1986 laying down general rules for the production refund on sugar used in the chemical industry⁽⁴⁾, last amended by Commission Regulation (EC) No 1126/96⁽⁵⁾, to the products listed in the Annex to the last mentioned Regulation;

Whereas the basic amount of the refund on the other products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 exported in the natural state must be equal to one-hundredth of an amount which takes account, on the one hand, of the difference between the intervention price for white sugar for the Community areas without deficit for the month for which the basic amount is fixed and quotations or prices for white sugar on the world market and, on the other, of the need to establish a balance between the use of Community basic products in the manufacture of processed goods for export to third countries and the use of third country products brought in under inward processing arrangements;

Whereas the application of the basic amount may be limited to some of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1785/81 makes provision for setting refunds for export in the natural state of products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) and (h) of that Regulation; whereas the refund must be fixed per 100 kilograms of dry matter, taking account of the export refund for products falling within CN code 1702 30 91 and for products referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 and of the economic aspects of the intended exports; whereas, in the case of the products referred to in the said Article 1 (1) (f) and (g), the refund is to be granted only for products complying with the conditions in Article 5 of Regulation (EC) No 2135/95; whereas, for the products referred to in Article 1 (1) (h), the refund shall be granted only for products complying with the conditions in Article 6 of Regulation (EC) No 2135/95;

Whereas the refunds referred to above must be fixed every month; whereas they may be altered in the intervening period;

Whereas application of these quotas results in fixing refunds for the products in question at the levels given in the Annex to this Regulation;

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 214, 8. 9. 1995, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 150, 25. 6. 1996, p. 3.

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 1380/95 ⁽²⁾, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/96 ⁽³⁾; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d), (f), (g) and (h) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the natural state, shall be set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

Product code	Amount of refund
	— ECU/100 kg dry matter —
1702 40 10 100	40,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1702 60 10 000	40,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1702 60 90 200	76,99 ⁽³⁾ ⁽⁵⁾
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
1702 60 90 800	0,4052 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
	— ECU/100 kg dry matter —
1702 90 30 000	40,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
1702 90 60 000	0,4052 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 71 000	0,4052 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1702 90 99 900	0,4052 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
	— ECU/100 kg dry matter —
2106 90 30 000	40,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	— ECU/1 % sucrose × 100 kg —
2106 90 59 000	0,4052 ⁽¹⁾ ⁽³⁾

⁽¹⁾ The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

⁽⁴⁾ The basic amount is not applicable to the product defined under point 2 of the Annex to Regulation (EEC) No 3513/92 (OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 12).

⁽⁵⁾ Applicable only to products defined under Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 394/70.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EC) No 1708/96

of 30 August 1996

fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 provide that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals, rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for cereals, rice, broken rice and cereal products on the world market on the other; whereas the same Articles provide that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the markets in cereals and rice and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 4 of Council Regulation (EC) No 1518/95⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EC) No 2993/95⁽⁵⁾, on the import and export system for products processed from cereals and from rice defines the specific criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas the refund to be granted in respect of certain processed products should be graduated on the basis of the ash, crude fibre, tegument, protein, fat and starch content of the individual product concerned, this content being a particularly good indicator of the quantity of basic product actually incorporated in the processed product;

Whereas there is no need at present to fix an export refund for manioc, other tropical roots and tubers or flours obtained therefrom, given the economic aspect of potential exports and in particular the nature and origin of these products; whereas, for certain products processed from cereals, the insignificance of Community participation in world trade makes it unnecessary to fix an export refund at the present time;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EC) No 1380/95⁽⁷⁾, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/96⁽⁸⁾; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas certain processed maize products may undergo a heat treatment following which a refund might be granted that does not correspond to the quality of the product; whereas it should therefore be specified that on these products, containing pregelatinized starch, no export refund is to be granted;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EC) No 3072/95 and subject to Regulation (EC) No 1518/95 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 55.

⁽⁵⁾ OJ No L 312, 23. 12. 1995, p. 25.

⁽⁶⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)		(ECU/tonne)	
Product code	Refund (1)	Product code	Refund (1)
1102 20 10 200 (2)	21,06	1104 23 10 100	22,56
1102 20 10 400 (2)	18,05	1104 23 10 300	17,30
1102 20 90 200 (2)	18,05	1104 29 11 000	0,00
1102 90 10 100	4,31	1104 29 51 000	0,00
1102 90 10 900	2,93	1104 29 55 000	0,00
1102 90 30 100	10,80	1104 30 10 000	0,00
1103 12 00 100	10,80	1104 30 90 000	3,76
1103 13 10 100 (2)	27,07	1107 10 11 000	0,00
1103 13 10 300 (2)	21,06	1107 10 91 000	5,11
1103 13 10 500 (2)	18,05	1108 11 00 200	0,00
1103 13 90 100 (2)	18,05	1108 11 00 300	0,00
1103 19 10 000	21,60	1108 12 00 200	24,06
1103 19 30 100	4,45	1108 12 00 300	24,06
1103 21 00 000	0,00	1108 13 00 200	0,00
1103 29 20 000	2,93	1108 13 00 300	0,00
1104 11 90 100	4,31	1108 19 10 200	0,00
1104 12 90 100	12,00	1108 19 10 300	0,00
1104 12 90 300	9,60	1109 00 00 100	0,00
1104 19 10 000	0,00	1702 30 51 000 (3)	23,58
1104 19 50 110	24,06	1702 30 59 000 (3)	18,05
1104 19 50 130	19,55	1702 30 91 000	23,58
1104 21 10 100	4,31	1702 30 99 000	18,05
1104 21 30 100	4,31	1702 40 90 000	18,05
1104 21 50 100	5,74	1702 90 50 100	23,58
1104 21 50 300	4,59	1702 90 50 900	18,05
1104 22 20 100	9,60	1702 90 75 000	24,70
1104 22 30 100	10,20	1702 90 79 000	17,15
		2106 90 55 000	18,05

(1) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

(2) No refund shall be granted on products given a heat treatment resulting in pregelatinization of the starch.

(3) Refunds are granted in accordance with Regulation (EEC) No 2730/75 (OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 20), amended.

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1709/96

of 30 August 1996

fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Regulation (EC) No 1517/95 of 29 June 1995 laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 1766/92 as regards the arrangements for the export and import of compound feedingstuffs based on cereals and amending Regulation (EC) No 1162/95 laying down special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice⁽³⁾ in Article 2 lays down general rules for fixing the amount of such refunds;

Whereas that calculation must also take account of the cereal products content; whereas in the interest of simplification, the refund should be paid in respect of two categories of 'cereal products', namely for maize, the most commonly used cereal in exported compound feeds and maize products, and for 'other cereals', these being eligible cereal products excluding maize and maize products; whereas a refund should be granted in respect of the quantity of cereal products present in the compound feedingstuff;

Whereas furthermore, the amount of the refund must also take into account the possibilities and conditions for the sale of those products on the world market, the need to

avoid disturbances on the Community market and the economic aspect of the export;

Whereas, however, in fixing the rate of refund it would seem advisable to base it at this time on the difference in the cost of raw inputs widely used in compound feedingstuffs as the Community and world markets, allowing more accurate account to be taken of the commercial conditions under which such products are exported;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EC) No 1380/95⁽⁵⁾, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/96⁽⁶⁾; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 1766/92 and subject to Regulation (EC) No 1517/95 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 51.

⁽⁴⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

Product code benefitting from export refund ⁽¹⁾:

2309 10 11 000, 2309 10 13 000, 2309 10 31 000,
2309 10 33 000, 2309 10 51 000, 2309 10 53 000,
2309 90 31 000, 2309 90 33 000, 2309 90 41 000,
2309 90 43 000, 2309 90 51 000, 2309 90 53 000.

(ECU/tonne)

Cereal products ⁽²⁾	Amount of refund ⁽³⁾
Maize and maize products: CN codes 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	15,04
Cereal products ⁽²⁾ excluding maize and maize products	1,44

⁽¹⁾ The product codes are defined in Sector 5 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p 1), amended.

⁽²⁾ For the purposes of the refund only the starch coming from cereal products is taken into account.

Cereal products means the products falling within subheadings 0709 90 60 and 0712 90 19, Chapter 10, and headings Nos 1101, 1102, 1103 and 1104 (excluding subheading 1104 30) and the cereals content of the products falling within subheadings 1904 10 10 and 1904 10 90 of the combined nomenclature. The cereals content in products under subheadings 1904 10 10 and 1904 10 90 of the combined nomenclature is considered to be equal to the weight of this final product.

No refund is paid for cereals where the origin of the starch cannot be clearly established by analysis.

⁽³⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulations (EEC) No 990/93 and (EC) No 462/96 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1710/96**of 30 August 1996****fixing the production refund for olive oil used in the manufacture of certain preserved foods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1581/96 ⁽²⁾, and in particular Article 20a thereof,

Whereas Article 20a of Regulation No 136/66/EEC provides for the granting of a production refund for olive oil used in the preserving industry; whereas under paragraph 6 of that Article, and without prejudice to paragraph 3 thereof, the Commission shall fix this refund every two months;

Whereas by virtue of Article 20a (2) of the abovementioned Regulation, the production refund must be fixed on the basis of the gap between prices on the world market and on the Community market, taking account of the import charge applicable to olive oil falling within CN subheading 1509 90 00 and the factors used for fixing the export refunds for those olive oils during the

reference period; whereas it is appropriate to take as a reference period the two-month period preceding the beginning of the term of validity of the production refund; whereas the above amount is to be increased by an amount equal to the consumption aid in force on the day that the said refund is applied;

Whereas the application of the above criteria results in the refund being fixed as shown below,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the months of September and October 1996, the amount of the production refund referred to in Article 20a (2) of Regulation No 136/66/EEC shall be ECU 67,18 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1711/96
of 30 August 1996
establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2933/95 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ No L 307, 20. 12. 1995, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 establishing the standard import values
for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value	CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 35	052	49,8	0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	624	67,7
	060	80,2		999	109,5
	064	70,8		039	121,0
	066	54,0		052	64,0
	068	80,3		064	88,7
	204	86,8		070	90,2
	208	44,0		284	72,1
	212	97,5		388	77,6
	624	95,8		400	68,5
	999	73,2		404	63,6
ex 0707 00 25	052	62,4	0808 20 57	416	72,7
	053	156,2		508	113,5
	060	61,0		512	113,2
	066	53,8		524	100,3
	068	69,1		528	97,4
	204	144,3		624	86,5
	624	87,1		728	107,3
	999	90,6		800	141,3
0709 90 79	052	54,3		804	104,5
	204	77,5		999	93,1
	412	54,2		039	104,1
	508	42,9		052	79,3
	624	151,9		064	81,2
0805 30 30	999	76,2		388	83,3
	052	133,1		400	70,4
	204	88,8		512	88,7
	220	74,0		528	132,9
	388	70,4		624	79,0
	400	68,2		728	115,4
	512	80,0		800	84,0
	520	66,5		804	73,0
	524	69,0		999	90,1
	528	63,7	0809 30 41, 0809 30 49	052	81,5
0806 10 40	600	96,5		220	121,8
	624	48,9		624	106,8
	999	78,1		999	103,4
	052	62,6	0809 40 30	052	78,8
	064	68,2		064	44,7
	066	49,4		066	40,2
	220	110,8		068	48,6
	400	137,0		400	143,5
	412	58,5		624	108,4
	508	307,2		676	68,6
	512	186,0		999	76,1
	600	47,2			

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 16). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1712/96
of 30 August 1996
fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (8) thereof,

Whereas Article 13 (8) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount may be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1501/95 of 29 June 1995 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 95/96⁽⁴⁾, allows for the fixing of a corrective amount for the products listed in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1501/95;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1482/96⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 18, 24. 1. 1996, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2	6th period 3
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 150	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 170	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 180	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

01 all third countries.

NB: The zones are those defined in amended Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 1713/96

of 30 August 1996

fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1587/96⁽²⁾, and in particular Article 17 (3) thereof,

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c), (d), (e), and (g) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Commission Regulation (EC) No 1222/94 of 30 May 1994 laying down common implementing rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 229/96⁽⁴⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1222/94, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EC) No 1222/94 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products;

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68 of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1435/90⁽⁶⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 531/96⁽⁸⁾, lay down that butter and cream at reduced prices should be made available to industries which manufacture certain goods;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EC) No 1380/95⁽¹⁰⁾, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/96⁽¹¹⁾; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1222/94 and listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

3. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only when the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 21.

⁽³⁾ OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 8. 2. 1996, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 138, 31. 5. 1990, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 78, 28. 3. 1996, p. 13.

⁽⁹⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CN code	Description	(ECU/100 kg) Rate of refund
ex 0402 10 19	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1,5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2): (a) On exportation of goods of CN code 3501 (b) On exportation of other goods	— 63,00
ex 0402 21 19	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3): (a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EEC) No 570/88 are exported (b) On exportation of other goods	62,47 102,00
ex 0405 10	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6): (a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EEC) No 570/88 are exported (b) On exportation of goods of CN code 2106 90 98 containing 40 % or more by weight of milk fat (c) On exportation of other goods	50,00 182,25 175,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 1714/96

of 30 August 1996

**fixing the rates of refunds applicable to certain products from the sugar sector
exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1599/96 ⁽²⁾ and in particular Article 17 (5) (a) and (15),

Whereas Article 17 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the differences between the prices in international trade for the products listed in Article 1 (1) (a), (c), (d), (f), (g) and (h) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to that Regulation; whereas Commission Regulation (EC) No 1222/94 of 30 May 1994 laying down common implementing rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty and the criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾ as last amended by Regulation (EC) No 229/96 ⁽⁴⁾ specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas, in accordance with Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1222/94, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 1785/81 and Article 11 of the Agreement on Agriculture concluded under the Uruguay Round lay down that the export refund for a product contained in a good may not exceed the refund applicable to that product when exported without further processing;

Whereas the refunds fixed under this Regulation may be fixed in advance; whereas the market situation over the next few months cannot be established at the moment;

Whereas the commitments entered into with regard to refunds which may be granted for the export of agricultural products contained in goods not covered by Annex II to the Treaty may be jeopardized by the fixing in advance of high refund rates; whereas it is therefore necessary to take precautionary measures in such situa-

tions without, however, preventing the conclusion of long-term contracts; whereas the fixing of a specific refund rate for the advance fixing of refunds is a measure which enables these various objectives to be met;

Whereas Article 4 (5) (b) of Regulation (EC) No 1222/94 provides that in the absence of the proof referred to in Article 4 (5) (a) of that Regulation, a reduced rate of export refund has to be fixed, taking account of the amount of the production refund applicable, pursuant to Council Regulation (EEC) No 1010/86 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1126/96, for the basic product in question, used during the assumed period of manufacture of the goods;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁶⁾ as amended by Regulation (EC) No 1380/95 ⁽⁷⁾, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/95 ⁽⁸⁾; whereas account should be taken of this when fixing the funds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1222/94 and listed in Article 1 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1785/81, are fixed as shown in the Annex hereto.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 as amended by Regulation (EC) No 462/96 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 8. 2. 1996, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 fixing the rates of the refunds applicable to certain products in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

Product	Rate of refund in ECU/100 kg	
	In case of advance fixing of refunds	Other
White sugar:		
— pursuant to Article 4 (5) (b) of Regulation (EC) No 1222/94	5,32	8,318
— in all other cases	37,518	40,518
Raw sugar:		
— pursuant to Article 4 (5) (b) of Regulation (EC) No 1222/94	4,89	7,65
— in all other cases	34,52	37,28
Syrups of beet sugar or cane sugar, other than the syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, containing, in the dry state, 85 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose):		
— pursuant to Article 4 (5) (b) of Regulation (EC) No 1222/94	$\frac{5,32 \text{ (}^*) \times S \text{ (}^1\text{)}}{100}$	$\frac{8,318 \text{ (}^*) \times S \text{ (}^1\text{)}}{100}$
— in all other cases	$\frac{37,518 \text{ (}^*) \times S \text{ (}^1\text{)}}{100}$	$\frac{40,518 \text{ (}^*) \times S \text{ (}^1\text{)}}{100}$
For syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, whether or not the dissolving is followed by inversion	the rate fixed above for 100 kg of white or raw sugar used for the dissolution	
Molasses	—	—
Isoglucose ⁽²⁾ :		
— pursuant to Article 4 (5) (b) of Regulation (EC) No 1222/94	5,32 ⁽³⁾	8,318 ⁽³⁾
— in all other cases	37,518 ⁽³⁾	40,518 ⁽³⁾

(¹) 'S' represents in 100 kilograms of syrup

— the sucrose content (including invert sugar expressed as sucrose) of the syrup in question, where the latter is not less than 98 % pure,

— the extractable sugar content of the syrup in question, where the latter is not less than 85 %, but less than 98 % pure.

(²) Products obtained by isomerization of glucose, which have a content by weight in the dry state of at least 41 % fructose and of which the total content by weight in the dry state of polysaccharides and oligosaccharides, including the di- or trisaccharides content, does not exceed 8,5 %.

(³) Amount of refund per 100 kilograms of dry matter.

(⁴) The basic amount is not applicable to the product defined under point 2 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3513/92 (OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 12).

COMMISSION REGULATION (EC) No 1715/96

of 30 August 1996

fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products
exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 923/96⁽²⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 13 (1) of Regulation (EC) No 3072/95 provide that the difference between quotations of prices on the world market for the products listed in Article 1 of each of those Regulations and the prices within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1222/94 of 30 May 1994 laying down common implementing rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 229/96⁽⁵⁾, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to Regulation (EC) No 3072/95 as appropriate;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1222/94, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, now that a settlement has been reached between the European Community and the United States of America on Community exports of pasta products to the United States and has been approved by Council Decision 87/482/EEC⁽⁶⁾, it is necessary to differentiate the refund on goods falling within CN codes 1902 11 00 and 1902 19 according to their destination;

Whereas Article 4 (5) (b) of Regulation (EC) No 1222/94 provides that, in the absence of the proof referred to in

Article 4 (5) (a) of that Regulation, a reduced rate of export refund has to be fixed, taking account of the amount of the production refund applicable, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1722/93⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1516/95⁽⁸⁾, for the basic product in question, used during the assumed period of manufacture of the goods;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EC) No 1380/95⁽¹⁰⁾, prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof and in Council Regulation (EC) No 462/96⁽¹¹⁾; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EC) No 1222/94 and listed either in Article 1 of Regulation (EEC) No 1766/92 or in Article 1 (1) of Regulation (EC) No 3072/95, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to Regulation (EC) No 3072/95 respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 30, 8. 2. 1996, p. 24.

⁽⁶⁾ OJ No L 275, 29. 9. 1987, p. 36.

⁽⁷⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 112.

⁽⁸⁾ OJ No L 147, 30. 6. 1995, p. 49.

⁽⁹⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 138, 21. 6. 1995, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 65, 15. 3. 1996, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

CN code	Description of products (1)	Rate of refund per 100 kg of basic product
1001 10 00	Durum wheat: — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — in other cases	— —
1001 90 99	Common wheat and meslin: — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America — in other cases: — — where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 (2) — — in other cases	— — — —
1002 00 00	Rye	2,160
1003 00 90	Barley	1,270
1004 00 00	Oats	0,600
1005 90 00	Maize (corn) used in the form of: — starch: — — where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 (2) — — in other cases — glucose, glucose syrup, maltodextrine, maltodextrine syrup of CN codes 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (3): — — where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 (2) — — in other cases — other (including unprocessed) Potato starch of CN code 1108 13 00 similar to a product obtained from processed maize: — where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 (2) — in other cases	1,504 1,504 1,128 1,128 1,504 — —
1006 20	Husked rice: — round grain — medium grain — long grain	18,445 16,422 16,422
ex 1006 30	Wholly-milled rice: — round grain — medium grain — long grain	23,800 23,800 23,800
1006 40 00	Broken rice used in the form of: — starch of CN code 1108 19 10: — — where pursuant to Article 4 (5) of Regulation (EC) No 1222/94 (2) — — in other cases — other (including unprocessed)	— — —

CN code	Description of products ⁽¹⁾	Rate of refund per 100 kg of basic product
1007 00 90	Sorghum	1,270
1101 00	Wheat or meslin flour:	
	— on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	—
	— in other cases	—
1102 10 00	Rye flour	2,959
1103 11 10	Groats and durum wheat meal:	
	— on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	—
	— in other cases	—
1103 11 90	Common wheat groats and spelt:	
	— on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America	—
	— in other cases	—

⁽¹⁾ As far as agricultural products obtained from the processing of a basic product or/and assimilated products are concerned, the coefficients shown in Annex E of amended Commission Regulation (EC) No 1222/94 shall be applied (OJ No L 136, 31. 5. 1994, p. 5).

⁽²⁾ The goods concerned are listed in Annex I of amended Regulation (EEC) No 1722/93 (OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 112).

⁽³⁾ For syrups of CN codes 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 60 90, obtained from mixing glucose and fructose syrup, the export refund may be granted only for the glucose syrup.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1716/96

of 29 August 1996

concerning the stopping of fishing for sprat by vessels flying the flag of Sweden

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 2870/95 ⁽²⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3074/95 of 22 December 1995 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1996 and certain conditions under which they may be fished ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1088/96 ⁽⁴⁾, provides for sprat quotas for 1996;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of sprat in the waters of ICES division III b, c, and d by vessels flying the flag of Sweden or registered in Sweden have reached the quota allocated

for 1996; whereas Sweden has prohibited fishing for this stock as from 1 July 1996; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of sprat in the waters of ICES division III b, c, and d by vessels flying the flag of Sweden or registered in Sweden are deemed to have exhausted the quota allocated to Sweden for 1996.

Fishing for sprat in the waters of ICES division III b, c and d by vessels flying the flag of Sweden or registered in Sweden is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 August 1996.

For the Commission

Emma BONINO

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 301, 14. 12. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 330, 30. 12. 1995, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 18. 6. 1996, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1717/96

of 29 August 1996

initiating an investigation concerning the circumvention of anti-dumping measures imposed by Council Regulation (EEC) No 993/93 on imports of certain electronic weighing scales originating in Japan by imports of the same product assembled in and/or transhipped through Indonesia and making the latter imports subject to registration

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 384/96 of 22 December 1995 on protection against dumped imports from countries not members of the European Communities⁽¹⁾, and in particular Articles 13 and 14 thereof,

After consulting the Advisory Committee,

Whereas:

A. REQUEST

- (1) The Commission has received a request pursuant to Article 13 (3) of Regulation (EC) No 384/96 (hereinafter referred to as 'the Basic Regulation') to investigate the alleged circumvention by TEC Corporation, Tokyo (hereinafter referred to as 'TEC') of the anti-dumping duty imposed by Council Regulation (EEC) No 993/93⁽²⁾ with regard to this company on imports of certain electronic weighing scales originating in Japan, by assembly operations in and/or transshipments through Indonesia of the same product subsequently exported to the Community, to make the imports of these electronic weighing scales subject to registration by the customs authorities pursuant to Article 14 (5) of the Basic Regulation and to propose to the Council the extension, where justified, of the above anti-dumping duty to the latter imports.

B. APPLICANTS

- (2) The request has been lodged on 19 July 1996 by the following companies:

Bizerba GmbH & Co. KG, Campesa SA, Dataprocess SpA, Dataprocess Industria SpA, Testut SA, Lutrana SA, GEC Avery Limited, Maatschappij Van Berkel's Patent BV and Brevetti Van Berkel SpA.

According to the request, these companies are all manufacturers of retail electronic weighing scales whose collective output represents approximately

65 % of the total Community production of those scales.

C. PRODUCT

- (3) The product concerned is retail electronic weighing scales which incorporate a digital display of the weight, unit price and price to be paid, whether or not including a means of printing this data (hereinafter referred to as 'REWS'). This product is currently classified within CN code 8423 81 50. This code is given for information only and has no binding effect on the classification of the product.

D. EVIDENCE

- (4) The request contains sufficient evidence in accordance with the requirements of Article 13 of the Basic Regulation that the anti-dumping duty on imports of REWS produced by TEC and originating in Japan is being circumvented by assembly operations in and/or transshipments through Indonesia of REWS subsequently exported to the Community.
- (5) The evidence is as follows:
- (a) Since the initiation of the last anti-dumping investigation concerning imports of REWS originating in Japan on 26 February 1991, a clear change in the pattern of trade between Japan, Indonesia and the Community has taken place. Imports of REWS from Japan into the Community have decreased from 25 470 units in 1992 to 652 units in the first half of the year 1995, whereas imports of the same product from Indonesia have increased from 0 in 1993 to well over 1 000 units in the first half of the year 1995.

The complainants allege that all REWS imported into the Community from Indonesia are TEC branded products. This change in the pattern of trade is particularly illustrated, when considering TEC's imports of REWS into the United Kingdom: in 1994, 275 units were imported from Japan and 300 units from Indonesia, whereas in 1995 almost no imports were recorded from Japan and 801 units were imported from Indonesia.

⁽¹⁾ OJ No L 56, 6. 3. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 104, 29. 4. 1993, p. 4.

This change in pattern of trade is alleged to stem from a practice, process or work for which there is insufficient due cause or economic justification other than the existence of the anti-dumping duty. It is contended that circumvention through Indonesia consists of assembly operations and/or transshipments of REWS whereas most of the respective parts used in the assembly operation in and/or of the finished products transhipped through Indonesia are in fact originating in Japan and imported from TEC. It is also alleged that any savings in labour costs by assembling in/transshipping through Indonesia cannot offset the additional handling, supervising and transportation costs caused by these assembly operations and/or transshipments. Consequently, the operations in Indonesia would only serve to avoid the anti-dumping duty imposed on imports of REWS originating in Japan in respect of TEC.

- (b) Furthermore, the request contains evidence that the remedial effects of the antidumping duty are being undermined in terms of quantities and in particular of prices of the product exported from Indonesia. This is preventing the Community industry from achieving a reasonable profit which would allow it to keep up with the rapid pace of technological change in the electronic manufacturing industry.
- (c) Finally, the request contains evidence which shows that the prices at which the REWS imported from Indonesia are being sold in the Community are lower than the non-dumped level of the export price established in the anti-dumping investigation for the REWS assembled in Japan.

E. PROCEDURE

- (6) In the light of the evidence contained in the request, the Commission has concluded that sufficient evidence exists to justify the initiation of an investigation pursuant to Article 13 (3) of the Basic Regulation, and to make imports into the Community of REWS from Indonesia subject to registration in accordance with Article 14 (5) of the said Regulation.

(i) Questionnaires

- (7) In order to obtain the information it deems necessary for its investigation, the Commission will send a questionnaire to TEC as well as to the Indonesian company named in the request which allegedly is involved in assembly and/or transshipment operations. Information, as appropriate, may be sought from Community producers.

- (8) Other interested parties which can show that they are likely to be affected by the outcome of the investigation, should request a questionnaire from the Commission within 15 days of publication of this Regulation in the *Official Journal of the European Communities*. Any request for questionnaires must be made in writing to the address mentioned below, and should indicate the name, address, telephone and fax numbers of the requesting party.

The authorities of Japan and Indonesia will be notified of the initiation of the investigation and provided with a copy of the request.

(ii) Certificates of non-circumvention

- (9) In accordance with Article 13 (4) of the Basic Regulation, certificates exempting the imports of the product concerned from registration or measures may be issued by the customs authorities to importers when the importation does not constitute circumvention.

Since the issue of these certificates requires the prior authorization of the Community institutions, requests for such authorizations should be addressed to the Commission as early as possible in the course of the investigation so that they may be considered on the basis of a thorough appraisal of their merits.

F. TIME LIMIT

- (10) In the interest of sound administration, a period should be fixed within which interested parties, provided they can show that they are likely to be affected by the results of the investigations, may make their views known in writing. A period should also be fixed within which interested parties may make a written request for a hearing and show that there are particular reasons why they should be heard.

Furthermore, it should be stated that in cases in which any interested party refuses access to, or otherwise does not provide necessary information within the time limit, or significantly impedes the investigation, findings, affirmative or negative, may be made in accordance with Article 18 of the Basic Regulation, on the basis of the facts available,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

An investigation pursuant to Article 13 of Regulation (EC) No 384/96 concerning imports into the Community from

Indonesia of retail electronic weighing scales which incorporate a digital display of the weight, unit price and price to be paid, whether or not including a means of printing this data, falling within CN code ex 8423 81 50 (Taric code 8423 81 50*10), is hereby initiated.

Article 2

The customs authorities are hereby directed, pursuant to Article 13 (3) and 14 (5) of Regulation (EC) No 384/96, to take the appropriate steps to register imports from Indonesia of the product described in Article 1, in order to ensure that, should the anti-dumping duty applicable to imports of retail electronic weighing scales originating in Japan with regard to TEC Corporation, Tokyo be extended to imports of this product from Indonesia, they may be collected from the date of such registration.

Registration shall expire nine months following the date of entry into force of this Regulation.

Imports shall not be subject to registration where they are accompanied by a customs certificate issued in accordance with Article 13 (4) of Regulation (EC) No 384/96.

Article 3

1. Interested parties must, if their representations are to be taken into account during the investigation, make themselves known, present their views in writing, submit

information and apply to be heard by the Commission within 40 days from the date of publication of this Regulation in the *Official Journal of the European Communities*. This time limit applies to all interested parties, including the parties not named in the request, and it is consequently in the interest of these parties to contact the Commission without delay.

2. Questionnaires should be requested from the Commission within 15 days of publication of this Regulation in the *Official Journal of the European Communities*.

3. Any information relating to the matter, any request for a hearing or for a questionnaire as well as any application for authorization of certificates of non-circumvention should be sent to the following address:

European Commission,
Directorate-General for External Relations: Commercial Policy and Relations with North America, the Far East, Australia and New Zealand,
Directorate I-C,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Brussels (1).

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 August 1996.

For the Commission

Leon BRITTAN

Vice-President

(1) Fax (32 2) 295 65 05.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1718/96

of 29 August 1996

initiating an investigation concerning the circumvention of anti-dumping measures imposed by Council Regulations (EEC) No 993/93 and (EEC) No 2887/93 on imports of certain electronic weighing scales originating respectively in Japan and Singapore, by imports of parts thereof assembled in the European Community and making the latter imports subject to registration

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 384/96 of 22 December 1995 on protection against dumped imports from countries not members of the European Community⁽¹⁾, and in particular Articles 13 and 14 thereof,

After consulting the Advisory Committee,

Whereas:

A. REQUEST

- (1) The Commission has received a request pursuant to Article 13 (3) of Regulation (EC) No 384/96 (hereinafter referred to as 'the Basic Regulation') to investigate the alleged circumvention of the anti-dumping duties, imposed with respect to Teraoka Seiko Co. Ltd (Japan) and Teraoka Weigh System PTE Ltd (Singapore), by Council Regulation (EEC) No 993/93⁽²⁾ and Council Regulation (EEC) No 2887/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 2937/95⁽⁴⁾, on imports of certain electronic weighing scales originating respectively in Japan and Singapore, by imports of parts thereof which are subsequently used for the assembly of these weighing scales in the Community, to make the imports of these parts subject to registration by the customs authorities pursuant to Article 14 (5) of the Basic Regulation and to propose to the Council the extension, where justified, of the above anti-dumping duties to the latter imports.

B. APPLICANTS

- (2) The request has been lodged on 19 July 1996 by the following companies:

Bizerba GmbH & Co. KG, Campesa SA, Dataprocess SpA, Dataprocess Industria SpA, Testut SA,

Lutrana SA, GEC Avery Ltd, Maatschappij Van Berkel's Patent BV and Brevetti Van Berkel SpA.

According to the request, these companies are all manufacturers of retail electronic weighing scales whose collective output represents approximately 65 % of the total Community production of such products.

C. PRODUCT

- (3) The products through which the alleged circumvention is taking place are parts which are used for the assembly in the Community of electronic weighing scales for use in the retail trade which incorporate a digital display of the weight, unit price and price to be paid (whether or not including a means of printing this data), falling within CN code 8423 81 50 ('REWS'). These products ('REWS parts') are currently classifiable under CN code ex 8423 90 00. These codes are given for information only and have no binding effect on the classification of the products.

D. REGISTRATION

- (4) In view of the fact that the request only concerns the alleged circumvention of anti-dumping measures with respect to Teraoka Seiko Co. Ltd (Japan) and Teraoka Weigh System PTE Ltd (Singapore), registration of imports should be limited to REWS parts falling within CN code 8423 90 00, originating in Japan or Singapore, manufactured by or for and/or imported from these companies into the Community.

E. EVIDENCE

- (5) The request contains sufficient evidence in accordance with Article 13 of the Basic Regulation that the anti-dumping duties on imports of REWS originating in Japan and Singapore, imposed with regard to Teraoka Seiko Co. Ltd and Teraoka Weigh System PTE Ltd, are being circumvented by imports of REWS parts originating in these countries manufactured and/or exported by the two companies concerned and/or by any of their related companies and which are used in assembly operations in the Community.

⁽¹⁾ OJ No L 56, 6. 3. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 104, 29. 4. 1993, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 263, 22. 10. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 307, 20. 12. 1995, p. 30.

(6) The evidence is as follows:

- (a) Since the initiation of the last anti-dumping investigations with regard to Japan on 26 February 1991 and with regard to Singapore on 11 May 1994, a clear change has taken place in the pattern of trade between the two countries concerned and the Community. In this respect, the request points out that imports into the Community of REWS from the two countries concerned taken together decreased in terms of units between 1994 and the first half of 1995, extrapolated on an annual basis, by 27 %, whereas in the same period imports of parts from these countries showed an increase in terms of weight of over 30 %. This increase allegedly took place at around the same time as the commencement of the assembly in the Community.

This change in the pattern of trade is alleged to stem from the assembly of REWS in the Community for which there is insufficient due cause or economic justification, apart from the existence of the anti-dumping duties. The most obvious cause of the abovementioned change in the pattern of trade is that imports of parts are not required to pay the 15,4 % anti-dumping duty imposed on imports of REWS manufactured by Teraoka Weigh System PTE Ltd (Singapore) or the 22,6 % anti-dumping duty imposed on imports of REWS manufactured by Teraoka Seiko Co. Ltd (Japan).

- (b) Furthermore, the request contains evidence which shows that the prices at which the REWS assembled from REWS parts imported from Japan and Singapore are being sold in the Community are lower than the non-dumped level of the export price established in the anti-dumping investigations for the REWS assembled in Japan and Singapore.
- (c) Finally, the request contains evidence which shows that the alleged circumvention is undermining the remedial effects of the existing anti-dumping duties in terms of the quantities and prices of the assembled like product. This is preventing the Community industry from achieving a reasonable profit which would allow it to keep up with the rapid pace of technological change in the electronic manufacturing industry.

F. PROCEDURE

- (7) In the light of the evidence contained in the request, the Commission has concluded that sufficient evidence exists to justify the initiation of an investigation pursuant to Article 13 (3) of the Basic

Regulation, and to make imports of REWS parts mentioned in recital 3 subject to registration in accordance with Article 14 (5) of the said Regulation.

(i) Questionnaires

- (8) In order to obtain the information it deems necessary for its investigation, the Commission will send a questionnaire to the assembler of REWS in the Community named in the request as well as to Teraoka Seiko Co. Ltd (Japan) and Teraoka Weigh System PTE Ltd (Singapore). Information, as appropriate, may also be sought from Community producers.
- (9) Other interested parties which can show that they are likely to be affected by the outcome of the investigation, should request a questionnaire from the Commission within 15 days of publication of this Regulation in the *Official Journal of the European Communities*. Any request for questionnaires must be made in writing to the address mentioned below, and should indicate the name, address, telephone and fax numbers of the requesting party.

The authorities of Japan and Singapore will be notified of the initiation of the investigation and provided with a copy of the request.

(ii) Certificates of non-circumvention

- (10) In accordance with Article 13 (4) of the Basic Regulation, certificates exempting the imports of the product concerned from registration or measures may be issued by the customs authorities to importers when the importation does not constitute circumvention.

Since the issue of this certificate requires the prior authorization of the Community institutions, requests for such authorizations should be addressed to the Commission as early as possible in the course of the investigation so that they may be considered on the basis of a thorough appraisal of their merits.

G. TIME LIMIT

- (11) In the interest of sound administration, a period should be fixed within which interested parties, provided they can show that they are likely to be affected by the results of the investigation, may make their views known in writing. A period should also be fixed within which interested parties may make a written request for a hearing and show that there are particular reasons why they should be heard.

Furthermore, it should be stated that, in cases in which any interested party refuses access to, or otherwise does not provide necessary information within the time limit, or significantly impedes the investigation, findings, affirmative or negative, may be made in accordance with Article 18 of the Basic Regulation, on the basis of the facts available,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

An investigation, pursuant to Article 13 of Regulation (EC) No 384/96, concerning imports into the Community of retail electronic weighing scales parts falling within CN code ex 8423 90 00, originating in Japan or Singapore, manufactured by or for and sold for export to the Community by Teraoka Seiko Co. Ltd (Japan), Teraoka Weigh System PTE Ltd (Singapore) and/or any of their related companies, which are used in the assembly of such scales in the Community, is hereby initiated.

Article 2

The customs authorities are hereby directed, pursuant to Articles 13 (3) and 14 (5) of Regulation (EC) No 384/96, to take the appropriate steps to register the imports into the Community of retail electronic weighing scales parts, falling within CN code ex 8423 90 00 (Taric code 8423 90 00*10) and originating in Japan or Singapore, manufactured by or for and/or exported by Teraoka Seiko Co. Ltd (Japan) (Taric additional code: 8904) or Teraoka Weigh System PTE Ltd (Singapore) (Taric additional code: 8905), in order to ensure that, should the anti-dumping duties applicable to imports of retail electronic weighing scales originating in Japan or Singapore and manufactured by the companies mentioned be extended to the imports of these parts, they may be collected from the date of such registration.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 August 1996.

Registration shall expire nine months following the date of entry into force of this Regulation.

Imports shall not be subject to registration where they are accompanied by a customs certificate issued in accordance with Article 13 (4) of Regulation (EC) No 384/96.

Article 3

1. All interested parties, if their representations are to be taken into account during the investigation, must make themselves known, present their views in writing, submit information and apply to be heard by the Commission within 40 days from the date of publication of this Regulation in the *Official Journal of the European Communities*. This time limit applies to all interested parties, including the parties not named in the request, and it is consequently in the interest of these parties to contact the Commission without delay.

2. Questionnaires should be requested from the Commission within 15 days of publication of this Regulation in the *Official Journal of the European Communities*.

3. Any information relating to the matter, any request for a hearing or for a questionnaire as well as any request for authorization of certificates of non-circumvention should be sent to the following address:

European Commission,
Directorate-General for External Relations: Commercial Policy and Relations with North America, the Far East, Australia and New Zealand,
Directorate I-C,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Brussels (¹).

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Leon BRITTAN

Vice-President

(¹) Fax (32 2) 295 65 05.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1719/96
of 30 August 1996
on the supply of milk products as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security⁽¹⁾, and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated milk powder to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, for a given lot, given the small quantities to be supplied, the packaging methods and the large number of destinations of the supplies, provision should be made for

the possibility for tenderers to indicate two ports of loading, where necessary not belonging to the same port area,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

For lot A, notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation Nos** (1): 1025/95 (A1); 1043/95 (A2)
2. **Programme**: 1995
3. **Recipient** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag (tel. (3170) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL)
4. **Representative of the recipient** (3): to be designated by the recipient
5. **Place or countries of destination**: A1: Haiti; A2: Zaire
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (6): See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B.(1))
8. **Total quantity (tonnes)**: 195
9. **Number of lots**: 1 in two parts (A1: 180 tonnes; A2: 15 tonnes)
10. **Packaging and marking** (7) (6): See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B. (2), I.A. (2) (3) and I.B. (3))
Language to be used for the marking: French
11. **Method of mobilization**: The Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder, and the incorporation of vitamins, must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: Free at port of shipment (9)
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 7 — 27. 10. 1996
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: Invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 16. 9. 1996
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 30. 9. 1996
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 21. 10. — 10. 11. 1996
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1):
Bureau de l'aide alimentaire, Attn Mr T. Vestergaard
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels
telex 2 56 70 AGREC B; fax (32 2) 296 70 03/296 70 04)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (4): refund applicable on 27. 8. 1996, fixed by Commission Regulation (EC) No 1640/96 (OJ No L 205, 15. 8. 1996, p. 16)

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 (OJ No L 188, 27. 7. 1996, p. 22), shall not apply to this amount.
- (⁵) Notwithstanding Article 7 (3) (d) of Regulation (EEC) No 2200/87, the tender may indicate two ports of shipment not necessarily belonging to the same port area.
- (⁶) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
- health certificate,
 - veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 12 months prior to the processing,
- The veterinary certificate must state the temperature and duration of the pasteurization, the temperature and duration in the spray-drying tower and the expiry date for consumption.
- (⁷) Notwithstanding OJ No C 114, point I.B.3 (c) is replaced by the following: 'the words "European Community"'.
- (⁸) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FCL/FCL each containing 15 tonnes net. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provisions of Article 13 (2), second paragraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.
- The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
- The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer (Sysko locktainer 180 seal), number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (⁹) The supplier should send a duplicate of the original invoice to: Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 1720/96
of 30 August 1996

**fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef to be bought in
under the 166th partial invitation to tender as a general intervention measure
pursuant to Regulations (EEC) No 1627/89 and (EC) No 1124/96**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1588/96⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 of 1 September 1993 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 805/68 as regards the general and special intervention measures for beef⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 307/96⁽⁴⁾, an invitation to tender was opened pursuant to Article 1 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying in of beef by invitation to tender⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1401/96⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 2456/93, a maximum buying-in price is to be fixed for quality R3, where appropriate, under each partial invitation to tender in the light of tenders received; whereas, in accordance with Article 14 of that Regulation, only tenders quoting prices not exceeding the maximum buying-in price and not exceeding the average national or regional market price, plus the amount referred to in paragraph 1 of that Article, are to be accepted;

Whereas, once tenders submitted in respect of the 166th partial invitation to tender have been considered and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, of the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaughtering, the maximum buying-in price and the quantities which may be bought in should be fixed;

Whereas, following the buying in of forequarters, the price of such products should be defined on the basis of carcass prices;

Whereas the quantities offered at present exceed the quantities which may be bought in; whereas a reducing coefficient or, where appropriate, depending on the differences in prices and the quantities tendered for, several reducing coefficients should accordingly be applied to the quantities which may be bought in in

accordance with Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 2456/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Under the 166th partial invitation to tender opened pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89:

(a) for category A:

- the maximum buying-in price shall be ECU 253 per 100 kg carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the price of forequarters shall be derived from the carcass price using the coefficient 0,80 for the straight cut,
- the maximum quantity of carcasses, half-carcasses or forequarters accepted shall be 12 538 tonnes,
- the quantities offered at a price greater than ECU 226 and less than or equal to ECU 250 shall be multiplied by a coefficient of 60 %, in accordance with Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 2456/93, and those offered at a price greater than ECU 250 shall be multiplied by a coefficient of 25 %;

(b) for category C:

- the maximum buying-in price shall be ECU 253 per 100 kg carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the price of forequarters shall be derived from the carcass price using the coefficient 0,80 for the straight cut,
- the maximum quantity of carcasses, half-carcasses or forequarters accepted shall be 10 992 tonnes,
- the quantities offered at a price greater than ECU 226 and less than or equal to ECU 250 shall be multiplied by a coefficient of 60 % in accordance with Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 2456/93 and those offered at a price greater than ECU 250 shall be multiplied by a coefficient of 25 %.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 September 1996.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 225, 4. 9. 1993, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 43, 21. 2. 1996, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 180, 19. 7. 1996, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1721/96

of 30 August 1996

determining to what extent applications for import rights for calves not exceeding 80 kilograms lodged pursuant to Regulation (EC) No 1462/96 can be met

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1462/96 of 25 July 1996 introducing additional management measures for imports of certain bovine animals for the second half of 1996 and amending Regulation (EC) No 1110/96⁽¹⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas Article 2 (4) of Regulation (EC) No 1462/96 provides for the quantities reserved to customary importers to be assigned in proportion to their imports during 1993, 1994 and 1995;

Whereas allocation of the quantities available to operators covered by point (b) in Article 2 (2) is to be made in proportion to the quantities applied for; whereas since the quantities applied for exceed those available, a fixed percentage reduction should be set,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Every application for an import right for live animals of the bovine species not exceeding 80 kilograms shall be granted to the following extent:

- (a) for importers covered by (a) in Article 2 (2) of Regulation (EC) No 1462/96, 8,222 % of the quantity imported in 1993, 1994 and 1995;
- (b) for importers covered by (b) in Article 2 (2) of Regulation (EC) No 1462/96, 0,1618 % of the quantity applied for.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 187, 26. 7. 1996, p. 34.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1722/96

of 30 August 1996

amending representative prices and additional duties for the import of certain products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1599/96⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1423/95 of 23 June 1995 laying down detailed implementing rules for the import of products in the sugar sector other than molasses⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1127/96⁽⁴⁾, and in particular the second subparagraph of Article 1 (2), and Article 3 (1) thereof,

Whereas the amounts of the representative prices and additional duties applicable to the import of white sugar, raw sugar and certain syrups are fixed by Commission Regulation (EC) No 1195/96⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1552/96⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the general and detailed fixing rules contained in Regulation (EC) No 1423/95 to the information known to the Commission that the representative prices and additional duties at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The representative prices and additional duties on imports of the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 1423/95 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 31 August 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 141, 24. 6. 1995, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 150, 25. 6. 1996, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 31. 8. 1996, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 30 August 1996 amending representative prices and the amounts of additional duties applicable to imports of white sugar, raw sugar and products covered by CN code 1702 90 99

(ECU)

CN code	Amount of representative prices per 100 kg net of product concerned	Amount of additional duty per 100 kg net of product concerned
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,07	4,26
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,07	9,50
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,07	4,07
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,07	9,07
1701 91 00 ⁽²⁾	28,50	10,98
1701 99 10 ⁽²⁾	28,50	6,46
1701 99 90 ⁽²⁾	28,50	6,46
1702 90 99 ⁽³⁾	0,29	0,36

⁽¹⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of amended Council Regulation (EEC) No 431/68 (OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3).

⁽²⁾ For the standard quality as defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1).

⁽³⁾ By 1 % sucrose content.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1723/96

of 30 August 1996

determining the world market price for unginned cotton and the rate for the aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

ferences in product quality and the nature of offers and quotations; whereas these adjustments are specified in Article 2 of Regulation (EEC) No 1201/89;

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Whereas application of the above rules gives the world market price for unginned cotton indicated hereunder;

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 on cotton, as last amended by Council Regulation (EC) No 1553/95⁽¹⁾,

Whereas Article 5 (3) of Regulation (EC) No 1554/95 stipulates that the advance payment rate for the aid is to be the guide price less the world market price and less a further amount calculated by the formula applicable when the guaranteed maximum quantity is overrun but with a 15 % increase in the estimate for unginned cotton production; whereas Commission Regulation (EC) No 1683/96⁽⁶⁾ determined estimated production for the 1996/97 marketing year; whereas application of these rules gives the advance payment rates for each Member State indicated hereunder,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1554/95 of 29 June 1995⁽²⁾ laying down general rules for the system of aid for cotton and repealing Regulation (EEC) No 2169/81, as amended by Regulation (EC) No 1584/96⁽³⁾, and in particular Articles 3, 4 and 5 thereof,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Whereas Article 3 of Regulation (EC) No 1554/95 requires a world market price for unginned cotton to be periodically determined from the world market price determined for ginned cotton, using the historical relationship between the two prices as specified in Article 1 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1201/89 of 3 May 1989 laying down rules for implementing the system of aid for cotton⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1645/96⁽⁵⁾; whereas if it cannot be determined in this way it is to be based on the last price determined;

Article 1

1. The world market price for unginned cotton as indicated in Article 3 of Regulation (EC) No 1554/95 is set at ECU 32,188 per 100 kilograms.

2. Advance payment of the aid as indicated in Article 5 (3) of Regulation (EC) No 1554/95 shall be at the rate of:

- ECU 62,419 per 100 kilograms in Spain,
- ECU 31,911 per 100 kilograms in Greece,
- ECU 74,112 per 100 kilograms in other Member States.

Whereas Article 4 of Regulation (EC) No 1554/95 requires the world market price for ginned cotton to be determined for a product of specific characteristics using the most favourable offers and quotations on the world market of those considered representative of the real market trend; whereas to this end an average is to be calculated of offers and quotations on one or more European exchanges for a cif product to a North European port from the supplier countries considered most representative as regards international trade; whereas these rules for determination of the world market price for ginned cotton provide for adjustments to reflect dif-

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 30. 6. 1995, p. 45.

⁽²⁾ OJ No L 148, 30. 6. 1995, p. 48.

⁽³⁾ OJ No L 206, 16. 8. 1996, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 123, 4. 5. 1989, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 207, 17. 8. 1996, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 217, 28. 8. 1996, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission
Franz FISCHLER
Member of the Commission

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 23 August 1996

on applications for import licenses for rice and broken rice submitted in the first five working days of August 1996 under the arrangements provided for in Council Regulation (EC) No 1522/96

(96/525/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1522/96 of 24 July 1996 opening and providing for the administration of certain tariff quotas for imports of rice and broken rice⁽¹⁾, and in particular Article 5 (2) thereof,

Whereas, under Article 5 (2) of Regulation (EC) No 1522/96, the Commission must decide within 10 days of the closing date for the submission of licences the extent to which the applications can be entertained and must fix the available quantities for the following tranche; whereas the Commission must notify the Member States of its decision as soon as possible;

Whereas, in the light of the quantities for which applications have been submitted and the quantities available in the first five working days of August 1996, licences can be issued in some cases for all the quantities applied for and in others by applying a standard percentage reduction,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Import licences may be issued in respect of licence applications for rice submitted under the arrangements provided for in Regulation (EC) No 1522/96 in the first

five working days of August 1996 and which were the subject of a communication to the Commission, subject to the application of a percentage reduction to the quantities concerned of:

- 98,2862 % in the case of applications for rice originating in 'other countries' under the quota referred to in Article 2 (2) (a) of that Regulation,
- 89,2994 % in the case of applications for rice originating in 'other countries' under the quota referred to in Article 2 (2) (b) of that Regulation.

Article 2

Applications for import licences for rice from Australia under the quota referred to in Article 2 (2) (b) of Regulation (EC) No 1522/96 and those for broken rice from the United States and Australia under the quota referred to in Article 2 (2) (c) shall be granted in full.

Article 3

The quantities to be carried over to the tranche for September 1996 shall be:

- 21 455 tonnes from Thailand and 1 019 tonnes from Australia for the quota laid down in Article 2 (2) (a) of Regulation (EC) No 1522/96,
- 1 812 tonnes from Thailand for the quota laid down in Article 2 (2) (b) of that Regulation,
- 31 200 tonnes from Thailand, 1 912 tonnes from Australia, 6 377 tonnes from Guyana and 7 277 tonnes from other countries for the quota referred to in Article 2 (2) (c).

⁽¹⁾ OJ No L 190, 31. 7. 1996, p. 1.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 23 August 1996.

For the Commission

Erkki LIIKANEN

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 30 August 1996

**concerning certain protection measures with regard to foot-and-mouth disease
in Greece and repealing Commission Decision 96/440/EC**

(Text with EEA relevance)

(96/526/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/425/EEC of 26 June 1990 concerning veterinary and zootechnical checks applicable in intra-Community trade in certain live animals and products with a view to the completion of the internal market⁽¹⁾, as last amended by Directive 92/118/EEC⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Having regard to Council Directive 89/662/EEC of 11 December 1989, concerning veterinary checks in intra-Community trade with a view to the completion of the internal market⁽³⁾, as last amended by Directive 92/118/EEC, and in particular Article 9,

Whereas since 5 July 1996 a number of outbreaks of foot-and-mouth disease have been declared in the province of Evros in Greece;

Whereas the foot-and-mouth disease situation in Greece was considered liable to endanger the herds of other Member States in view of the trade in live biungulate animals and certain of their products; whereas it was therefore necessary to take a safeguard measure, under Commission Decision 96/440/EC of 18 July 1996 concerning certain protection measures with regard to foot and mouth disease⁽⁴⁾, for the whole of Greece concerning trade in live biungulate animals and these products;

Whereas no other cases of foot-and-mouth disease have since been declared elsewhere in Greece;

Whereas Greece has taken measures in accordance with Council Directive 85/511/EEC⁽⁵⁾, of 18 November 1985 introducing Community measures controlling foot-and-mouth disease as last amended by Decision 92/380/EEC⁽⁶⁾, and furthermore has introduced additional measures within Evros;

Whereas the Greek authorities have presented information to the Commission which has indicated that outbreaks of the disease have been restricted to Evros;

whereas the controls in place are judged to be sufficient to prevent the spread of foot-and-mouth disease from the infected areas to other parts of Greece or to other Member States;

Whereas the foot-and-mouth disease situation in South Eastern Europe requires an intensified disease surveillance in the border areas of Greece;

Whereas it is therefore appropriate to replace the existing safeguard measure with one that is applicable only to the areas recognised as being infected with foot-and-mouth disease; whereas it is therefore necessary to repeal Commission Decision 96/440/EC;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Greece shall not send live animals of the bovine, ovine, caprine and porcine species and other biungulates from or through parts of its territory listed in Annex I to other Member States.

2. The health certificates provided for in Council Directive 64/432/EEC⁽⁷⁾ accompanying live bovine and porcine animals consigned from Greece and Council Directive 91/68/EEC⁽⁸⁾ accompanying live ovine and caprine animals consigned from Greece shall bear the following words:

'Animals conforming to Commission Decision 96/526/EC of 30 August 1996 on certain protective measures with regards to foot-and-mouth disease in Greece.'

3. Greece shall ensure that health certificates for biungulates, other than those covered by the certificates mentioned in paragraph 2, shall bear the following words:

'Live biungulates confirming to Commission Decision 96/526/EC of 30 August 1996 on certain protection measures with regard to foot-and-mouth disease in Greece.'

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 395, 30. 12. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 20. 7. 1996, p. 38.

⁽⁵⁾ OJ No L 315, 26. 11. 1985, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 198, 17. 7. 1992, p. 54.

⁽⁷⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 1977/64.

⁽⁸⁾ OJ No L 46, 19. 2. 1991, p. 19.

Article 2

1. Greece shall not send fresh meat of the bovine, ovine, caprine and porcine species and other biungulates coming from those parts of its territory listed in Annex I or obtained from animals originating in those parts of Greece to other Member States.

2. The prohibitions provided for in paragraph 1 shall not apply to:

(a) fresh meat obtained before 1 June 1996 provided that the meat is clearly identified, and transported and stored separately from meat which is not destined for intra-Community trade;

(b) fresh meat obtained from cutting plants under the following conditions:

- only fresh meat as described in subparagraph (a) or fresh meat obtained from animals reared and slaughtered outside the area listed in the Annex will be processed in this establishment,
- all such fresh meat must bear the health mark in accordance with Chapter XI of Annex I to Council Directive 64/433/EEC⁽¹⁾ on animal health problems affecting intra-Community trade in fresh meat,
- the plant will be operated under strict veterinary control,
- the fresh meat must be clearly identified, and transported and stored separately from meat which is not destined for intra-Community trade,
- the control of the compliance with the above listed conditions shall be carried out by the competent veterinary authority under the supervision of the central veterinary authorities who will communicate to the other Member States and the Commission a list of those establishments which they have approved in application of these provisions.

3. Meat consigned from Greece shall be accompanied by a certificate from an official veterinarian. The certificate shall bear the following words:

'Meat conforming to Commission Decision 96/526/EC of 30 August 1996 concerning certain protection measures with regard to foot-and-mouth disease in Greece.'

Article 3

1. Greece shall not send meat products of animals of the bovine, ovine, caprine and porcine species and other

biungulates coming from those parts of Greece listed in Annex I or prepared using meat obtained from animals originating in those parts of Greece to other Member States.

2. The restrictions described in paragraph 1 shall not apply to meat products which have undergone one of the treatments laid down in Article 4 (1) of Council Directive 80/215/EEC⁽²⁾, or to meat products as defined in Council Directive 77/99/EEC, of 21 December 1976, on animal health problems affecting intra-Community trade in meat products⁽³⁾ which have been subjected during preparation uniformly throughout the substance to a pH value of less than 6.

3. The prohibitions described in paragraph 1 shall not apply to:

(a) meat products prepared before 1 June 1996 provided that the meat products are clearly identified, and transported and stored separately from meat products which are not destined for intra-Community trade;

(b) meat products prepared in establishments under the following conditions:

- all fresh meat used in the establishment must conform to the conditions of Article 2, paragraph 2,
- all meat products used in the final product will conform to the conditions of paragraph (a) or be made from fresh meat obtained from animals reared and slaughtered outside the area listed in the Annex,
- all meat products must bear the health mark in accordance with Chapter VI of Annex A to Directive 77/99/EEC,
- the establishment will be operated under strict veterinary control,
- the meat products must be clearly identified and transported and stored separately from meat and meat products which are not destined for intra-Community trade,
- the control of the compliance with the above listed conditions shall be carried out by the competent veterinary authority under the supervision of the central veterinary authorities who will communicate to other Member States and the Commission a list of those establishments which they have approved in application of these provisions;

⁽¹⁾ OJ No L 121, 29. 6. 1964, p. 2012/64. Directive updated by Directive 91/497/EEC (OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 69) and last amended by Directive 95/23/EC (OJ No L 243, 11. 10. 1995, p. 7).

⁽²⁾ OJ No L 47, 21. 2. 1980, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 85. Directive updated by Directive 92/5/EEC (OJ No L 57, 2. 3. 1992, p. 1) and last amended by Directive 95/68/EC (OJ No L 332, 30. 12. 1995, p. 10).

- (c) meat products prepared in the parts of the territory which are not subject to restrictions using meat obtained before 1 June 1996 from parts of the territory which become the subject of restrictions provided that the meat and meat products are clearly identified and transported and stored separately from meat and meat products which are not destined for intra-Community trade.

4. Meat products consigned from Greece shall be accompanied by a certificate from an official veterinarian. The certificate shall bear the following words:

'Meat products conforming to Commission Decision 96/526/EC of 30 August 1996 concerning certain protection measures with regard to foot-and-mouth disease in Greece.'

Article 4

1. Greece shall not send milk from those parts of its territory listed in Annex I to other Member States.

2. The prohibitions described in paragraph 1 shall not apply to milk which has been subjected to:

- (a) an initial pasteurization in accordance with the norms defined in Council Directive 92/46/EEC⁽¹⁾ followed by a second heat treatment by high temperature pasteurization, UHT, sterilization or by a drying process which includes a heat treatment with an equivalent effect to one of the above; or
- (b) an initial pasteurization in accordance with the norms defined in Council Directive 92/46/EEC, combined with the treatment by which the pH is lowered below 6 and held there for at least one hour.

3. The prohibitions described in paragraph 1 shall not apply to milk prepared in establishments under the following conditions:

- all milk used in the establishment must either conform to the conditions of paragraph 2 or be obtained from animals outside the area listed in the Annex,
- the establishment will be operated under strict veterinary control,
- the milk must be clearly identified and transported and stored separately from milk and milk products which are not destined for intra-Community trade,
- the control of the compliance with the above listed conditions shall be carried out by the competent veterinary authority under the supervision of the central veterinary authorities who will communicate to other Member States and the Commission a list of those establishments which they have approved in application of these provisions.

4. Milk consigned from Greece shall be accompanied by a certificate from an official veterinarian. The certificate shall bear the following words:

'Milk conforming to Commission Decision 96/526/EC of 30 August 1996 concerning certain protection measures with regard to foot-and-mouth disease in Greece.'

Article 5

1. Greece shall not send milk products from those parts of its territory listed in Annex I to other Member States.

2. Prohibitions described in paragraph 1 shall not apply to:

- (a) milk products produced before 1 June 1996;
- (b) milk products subjected to heat treatment at a temperature of at least 71,7° C for 15 seconds or an equivalent treatment;
- (c) milk products prepared from milk which has been subjected to the provisions described in article 4, paragraph 2 or 3.

3. The prohibitions described in paragraph 1 shall not apply to:

(a) milk products prepared in establishments under the following conditions:

- all milk used in the establishment will either conform to the conditions of Article 4, paragraph 2 or be obtained from animals outside the area listed in the Annex,
- all milk products used in the final product will either conform to the conditions of paragraph 2 or be made from milk obtained from animals outside the area listed in the Annex,
- the establishment will be operated under strict veterinary control,
- the milk products must be clearly identified and transported and stored separately from milk and milk products which are not destined for intra-Community trade,
- the control of the compliance with the above listed conditions shall be carried out by the competent veterinary authority under the supervision of the central veterinary authorities who will communicate to other Member States and the Commission a list of those establishments which they have approved in application of these provisions;

- (b) milk products prepared in the parts of the territory which are not subject to restrictions using milk obtained before 1 June 1996 from parts of the territory which become the subject of restrictions provided that the milk products are clearly identified and transported and stored separately from milk products which are not destined for intra-Community trade.

⁽¹⁾ OJ No L 268, 14. 9. 1992, p. 1.

4. Milk products consigned from Greece shall be accompanied by a certificate from an official veterinarian. The certificate shall bear the following words:

'Milk products conforming to Commission Decision 96/526/EC of 30 August 1996 concerning certain protection measures with regard to foot-and-mouth disease in Greece.'

Article 6

1. Greece shall not send semen and embryos of the bovine, ovine, caprine and porcine species and other biungulates from those parts of its territory listed in Annex I to other Member States.

2. This prohibition shall not apply to frozen bovine semen and bovine embryos produced before 1 June 1996.

3. The health certificate provided for in Council Directive 88/407/EEC⁽¹⁾ and accompanying frozen bovine semen consigned from Greece shall bear the following words:

'Frozen bovine semen conforming to Commission Decision 96/526/EC of 30 August 1996 on certain protective measures with regard to foot-and-mouth disease in Greece.'

4. The health certificate provided for in Directive 89/556/EEC⁽²⁾ and accompanying bovine embryos consigned from Greece shall bear the following words:

'Bovine embryos conforming to Commission Decision 96/526/EC of 30 August 1996 on certain protective measures with regard to foot-and-mouth disease in Greece.'

Article 7

1. Greece shall not send hides and skins of the bovine, ovine and caprine and porcine species and other biungulates from those parts of its territory listed in Annex I to other Member States.

2. This prohibition shall not apply to hides and skins which were produced before 1 June 1996 or which conform to the requirements of paragraph 1, A, second to fifth indents or paragraph 1, B, third and fourth indents of Chapter 3 of Annex 1 of Council Directive 92/118/EEC.

Care must be taken to effectively separate treated hides from untreated hides.

3. Greece shall ensure that health certificates for hides and skins to be sent to other Member States shall be accompanied by a certificate which bears the following words:

'Hides and skins conforming to Commission Decision 96/526/EC of 30 August 1996 on certain protective measures with regards to foot-and-mouth disease in Greece.'

⁽¹⁾ OJ No L 194, 22. 7. 1988, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 302, 19. 10. 1989, p. 1.

Article 8

Greece shall ensure that vehicles which have been used for the transport of live animals are cleaned and disinfected after each operation, and shall furnish proof of such disinfection.

Article 9

1. Greece shall not send animal products of the bovine, ovine, caprine and porcine species and other biungulates not mentioned in Articles 2, 3, 4, 5, 6 and 7 from those parts of its territory listed in Annex I to other Member States.

2. The prohibitions mentioned in paragraph 1 shall not apply to:

(a) animal products referred to in paragraph 1 which have been subjected to:

- heat treatment in a hermetically sealed container with a F° value of 3,00 or more, or
- heat treatment in which the centre temperature is raised to at least 70° C;

(b) unprocessed sheep wool and ruminant hair which is securely enclosed in packaging and dry.

3. Greece shall ensure that health certificates for animal products mentioned in paragraph 2 to be sent to other Member States shall be accompanied by a certificate which bears the following words:

'Animal products conforming to Commission Decision 96/526/EC of 30 August 1996 on certain protective measures with regards to foot-and-mouth disease in Greece.'

Article 10

Greece shall introduce appropriate measures of an equivalent level to ensure that the disease is not spread from those parts of its territory which are subject to restrictions to other parts.

Article 11

Greece shall carry out a surveillance programme for detection of foot-and-mouth disease in accordance with the provisions of Annex II.

The results of this programme, accompanied by an epidemiological analysis shall be submitted monthly to the Commission.

Article 12

Commission Decision 96/440/EC is hereby repealed.

Article 13

Member States shall amend the measures which they apply to trade so as to bring them into compliance with this Decision. They shall immediately inform the Commission thereof.

Article 14

This Decision shall be re-examined before 1 November 1996.

Article 15

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 30 August 1996.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX I

Evros

*ANNEX II***I. Areas to be subject to the surveillance programme referred to in Article 11:**

- Rodopi,
- Evros, when the measures to be implemented in accordance with the provisions of Council Directive 85/511/EEC have been completed.

II. Surveillance programme.

The programme to be administratively determined prior to the commencement of the survey and should include:

- Each village to be considered as an epidemiological unit in so far as sheep ⁽¹⁾ farms are concerned, cattle herds to be considered on an individual basis.
- Determination of the number and location of the farms to be visited, including the maximum number of farms and animals to be visited by each veterinarian per day.
- Inspection of the cattle farms each week.

Clinical inspection of the cattle must be performed and recorded.

- With regard to sheep, every village is visited every 15 days in order to evaluate the situation in the flocks.

A surveillance programme for the sheep flocks in each village has to be constructed individually based on the 1996 census return.

- The number of sheep to be inspected and examined is determined in accordance with the table in III.
- The results of each inspection to be formally recorded and put at the disposal of the Central competent veterinary authority.
- A record of all epidemiological information relevant to each herd and/or flock inspected.
- As a support measure, to provide additional assurances to these measures, a serological programme for sheep based upon a 90 % level confidence at 5 % prevalence. The programme shall be implemented in the veterinary substations' district bordering the territories under restriction due to foot and mouth disease. Such measures to be drawn up by the Central veterinary competent authority.
- The central competent veterinary authority shall put in place measures as to provide for effective audit of this programme and for the audit of the related laboratory procedures.

III. Quantitative inspection surveillance table

Number of sheep in village	Number of sheep to be randomly inspected	Number of inspected sheep to be clinically examined
1 - 99	45	5
100 - 499	56	6
500 - 999	57	6
1 000 and more	60	6

⁽¹⁾ Sheep = sheep and goats.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Directive 96/37/EC of 17 June 1996 adapting to technical progress Council Directive 74/408/EEC relating to the interior fittings of motor vehicles (strength of seats and their anchorages)

(Official Journal of the European Communities No L 186 of 27 July 1996)

On page 32 in Annex I, 2.2 shall read:

'A model for the information document is given in Appendix 3 to this Annex.'

3.2.1 shall read:

'Appendix 2 for applications referred to in Paragraph 1;'

On page 43 in Annex II, 2.12.3 shall read:

"Separate head restraint" means a head restraint consisting of a component separate from the seat, designed for insertion and/or positive retention in the structure of the vehicle;'

On page 46 in Appendix 1 to Annex II, 1.3 shall read:

'In the case of seats with adjustable head restraints, the tests shall be conducted with the head restraints placed in the most unfavourable position (generally the highest position) allowed by its adjusting system;'

Appendix 1, 3.1 shall read:

'A longitudinal horizontal deceleration of not less than 20g shall be applied for 30 ms in the forward direction to the whole shell, or a representative part of the shell, of the vehicle, in accordance with the requirements of Paragraph 1 of Appendix 3;'

On page 47 in Appendix 1 to Annex II 7.3 shall read:

'The distance between the two points of contact of the sphere with the gap will constitute the distance "a" to be considered for the evaluation of the provisions under Paragraphs 3.7 and 3.8 of Annex II.'

On page 58 in Annex III, 4.5 shall read:

'In the case of vehicles of category M₃, seat anchorages shall be deemed to comply with the requirements of Paragraphs 4.1 and 4.2 if the safety belt anchorages of the corresponding seating positions are fitted directly to the seats to be installed and these belt anchorages comply with the requirements of Directive 76/115/EEC, if necessary with the derogation provided in Item 5.5.4 of Annex I thereof;'

5.2.1 shall read:

'Test 1 shall not apply where the rear of the seat cannot be struck by an unrestrained passenger (i.e. there is no forward-facing seat directly behind the seat to be tested).'

On page 70, in Appendix 6 to Annex III, 1 shall read:

'Elements of the rear part of seat backs situated in the reference zone, as defined in Paragraph 2.21 of this Annex, shall be verified at the request of the manufacturer according to the energy absorbing requirements set out in Annex III of Directive 74/60/EEC. For this purpose, all accessories fitted shall be tested in all positions of use, except tables which shall be considered in the stowed position.'
